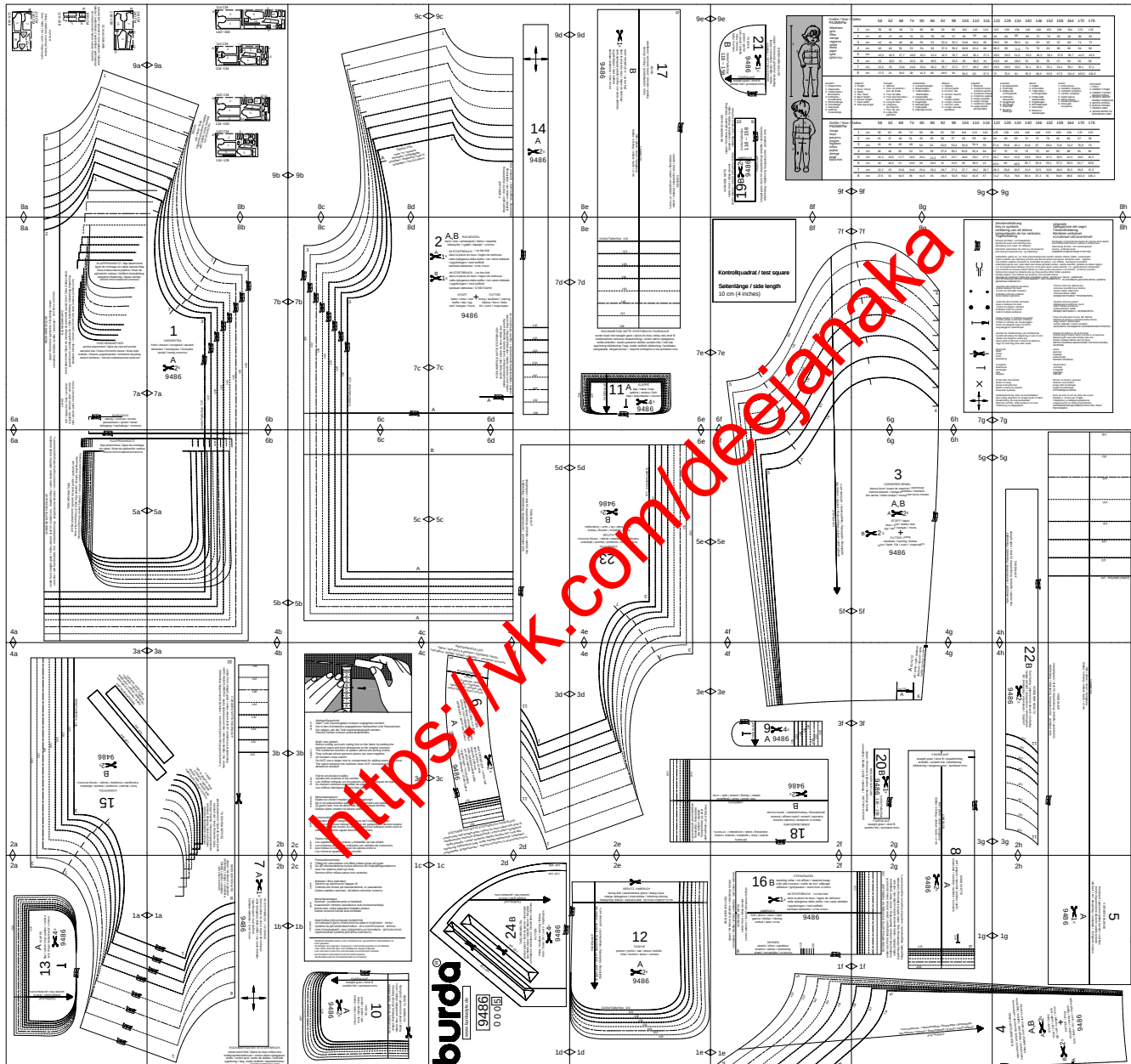


burda Download-Schnitt

Modell 9486



Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

ε

γ

1a

158

116

A

KLAPPE

flap / rabat / klep / pattina / cartera
lock / klap / taskunkansi / КЛАПАК

13

✂ 4x

9486

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / по прямой нити



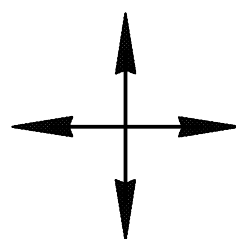
2b

1b

7 A 3x1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБКАНИ

9486



REISSVERSCHLUSS

88

zipper / fermeture à glissière
 ritssluiting / lampo / cremallera
 bixtiås / lynnås / vetoketju
 ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

88

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

center back fold / pliure du tissu milieu dos
 middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura
 stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak
 tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta
 kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

1a

1

1

<https://vk.com/deejanaka>

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

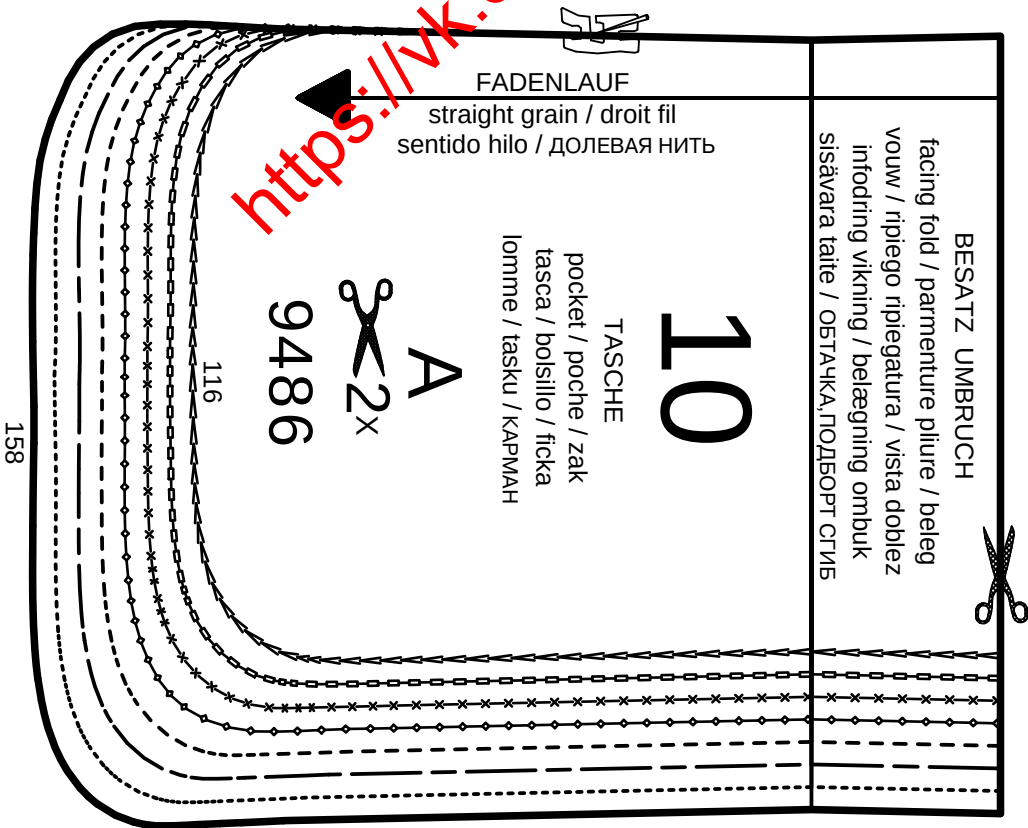
suomi

Monenkaan
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ.
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ



burda®

www.burdastyle.de

9486

0005

<https://vk.com/dejiana79>

24B

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / poche de poche / binnenzak
sacchetto tasca / borsello interior / fickpåse
iommerpose / taskupuss / МЕШКОВИНА КАРМАНА

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА



9486

1d

2d

1c

140-158

116-134

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / долевая нить



2e



BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

12

TASCHE
pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / taska / КАРМАН



9486

Größe/Taille/Size 116
122
128
134
140
146
152
158

1d

1e

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo

cremallera / blyxtås / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

VORDERE MITTE

center front / milieu devant

centro anterior / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

16 В

STEHKRAGEN

standing collar / col officier / staande kraag
collo alla coreana / cuello de tira / ståkrage
ståkrave / pystykaus / ВОРОТНИК-СТОЙКА

1x

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripie-
gatura / doblez / vikning
ombuk / taite / СГИБ

9486

DEHNEN

stretch / étirer / oprekken
tendere / estirar / sträckning
stræk / venytetään / ОТЯГНУТЬ

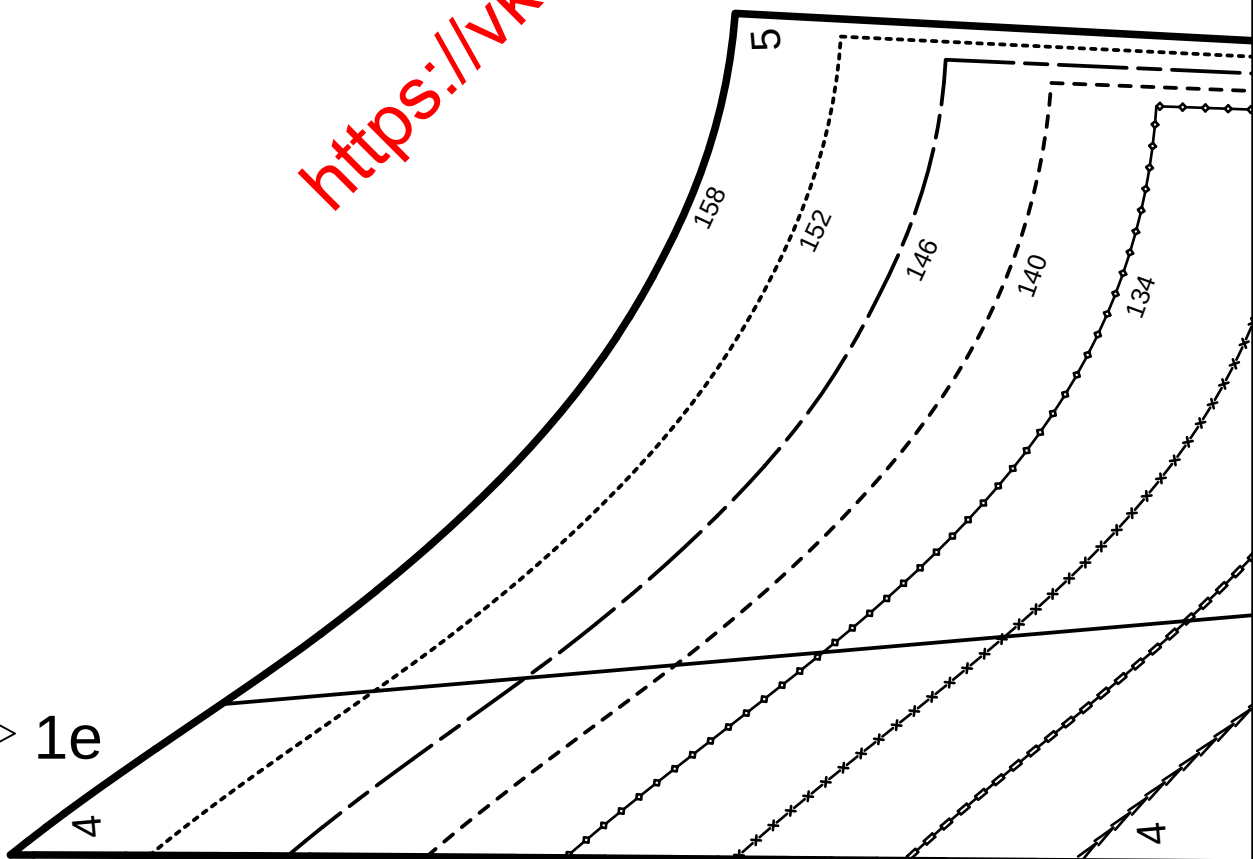
1f

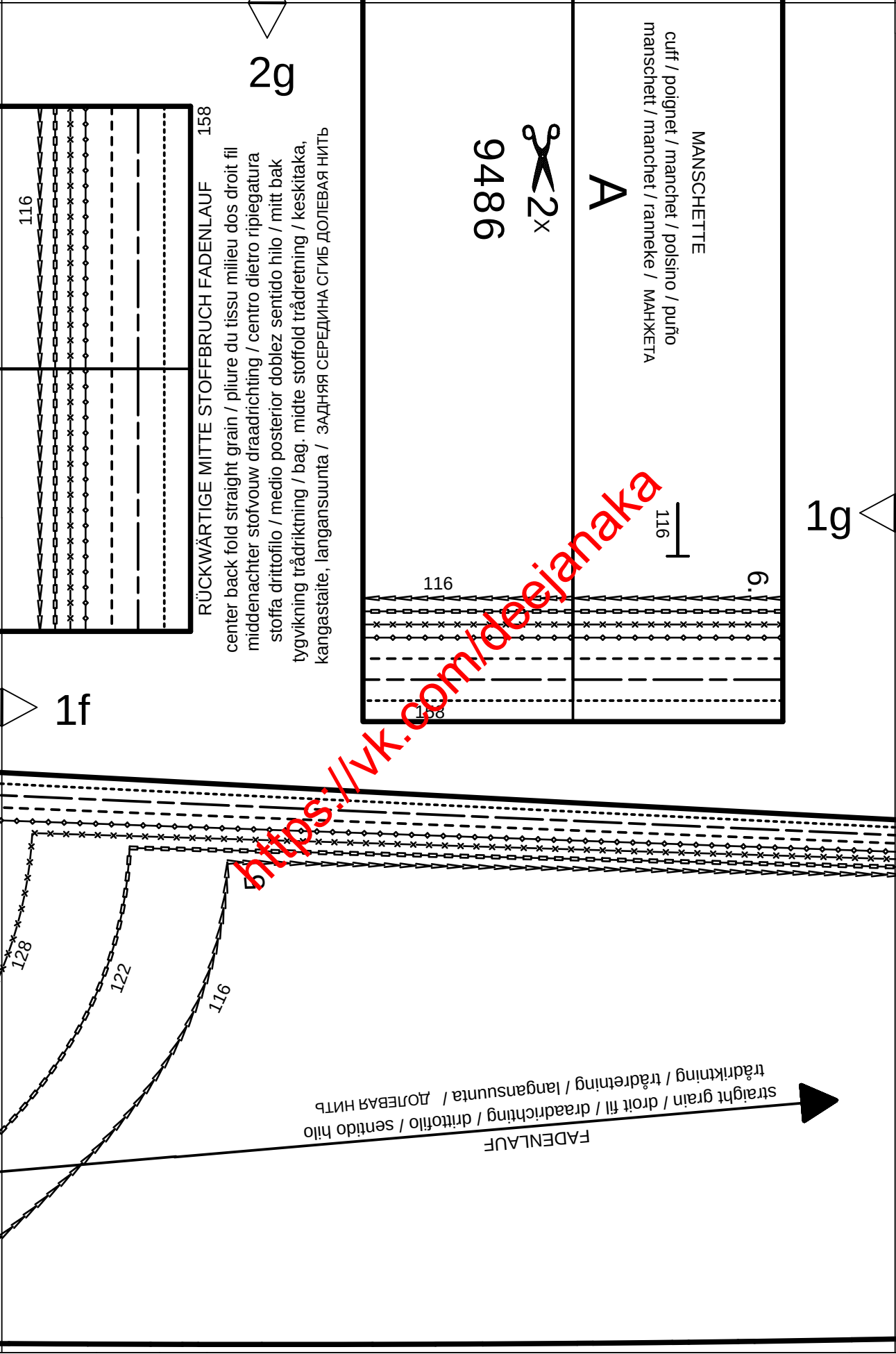
<https://vk.com/deejanaka>

1e

4

4





2g

158

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
stoffs drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådrætning / keskitaka,
kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

116

1f

9486



A

MANSCHETTE

cuff / poignet / manchet / polsino / puño
manschett / manchet / ramneke / МАНЖЕТА

116

1g

116

6

118

128

122

116

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådrætning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL

sleeve back / arrière de manche / achtermouw
manica dietro / manga post. / bakärm / bag. ærme
hihan takakpi / ЛОКТЕВАЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A,B

A  2x

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

+

B  2x

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

9486

A

5

VORDERE BLENDE

front band / parement (patte) devant / voorbies
bordo di guarinizione davanti / cenefa anterior
slå fram / forr. besætning / etukaitale / ПЕРЕДНЯЯ ПЛАНКА

A

 1x

9486

2h

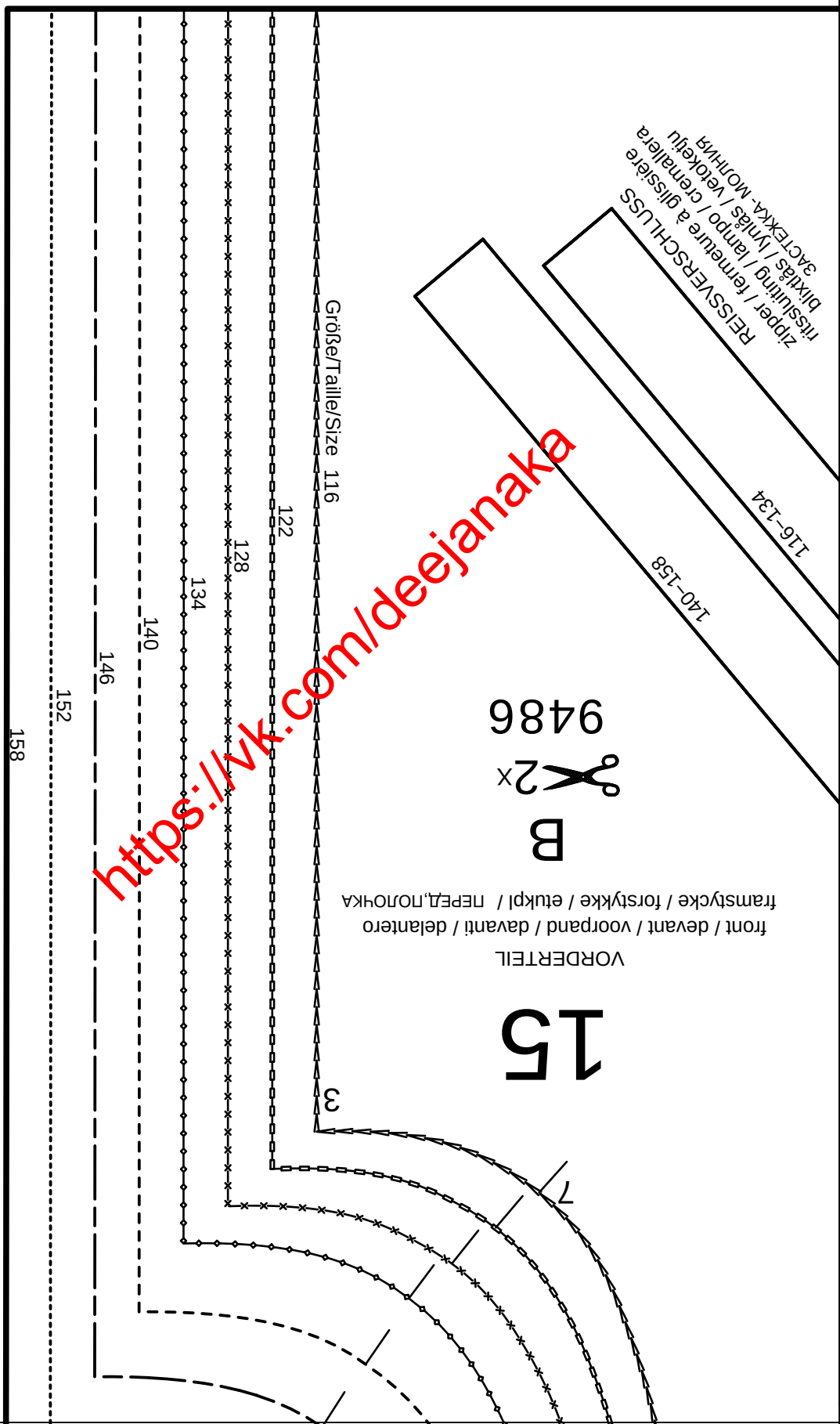
1g

<https://vk.com/deejanak>

4a

3a

2a



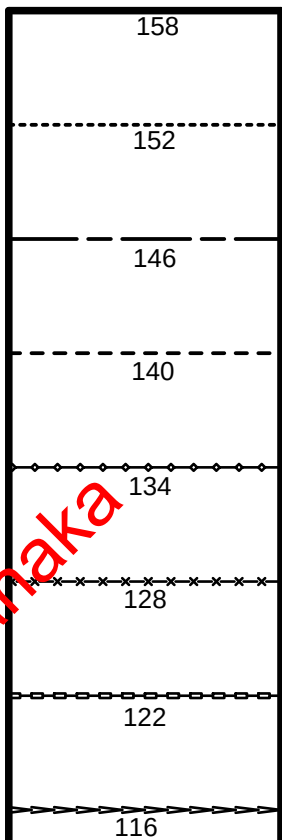
3a

4b

10

center front straight grain / milieu devant, droit fil / middle front, draadrichting
centro davanti, drittofilo / medio delantero sent.hilo / mitt fram bixtills / forr. mitte
trådretning langsansuunta keskietu / линия середины перед. ПОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE FADENLINIE



3b

2b

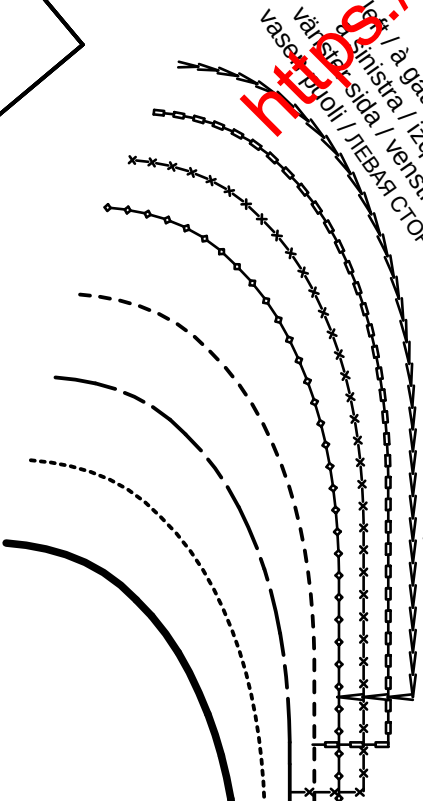
<http://vk.com/olegjanaka>

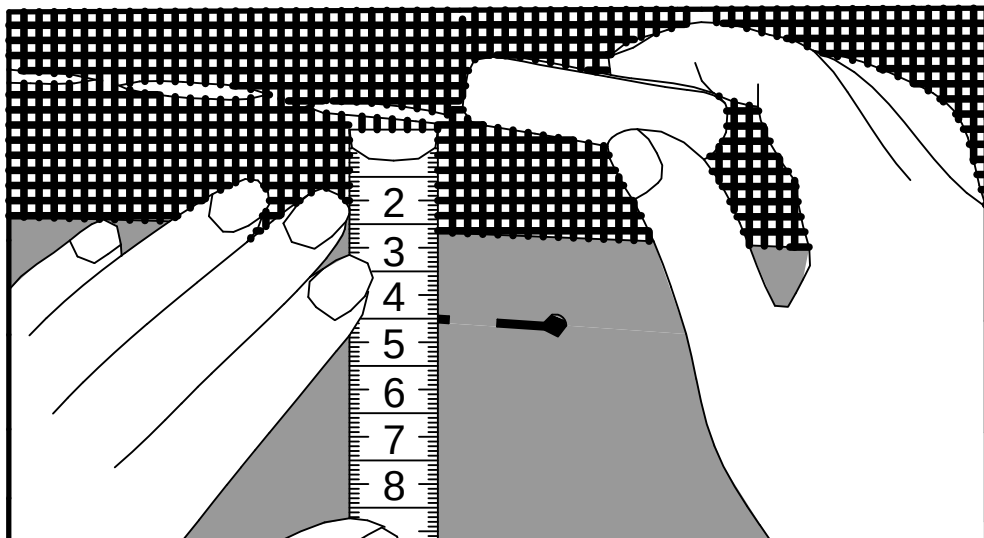
LINKS

à gauche / links
sinistra / izquierda
sida / venstre side
vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

TASCHENANSTOSS

pocket placement / ligne de raccord poche
aansluit zak / linea d'incontro tasca
linea tope bolsillo / fickans angränsande
lommens tilsyning / taskun kohta
линия соприкосновения кармана





deutsch
Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden.
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch
Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français
Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands
Meermatenpatron
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano
Cartamodello mutitaglia
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español
Patrón multi-tallas
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
 Los números de costura indicados son señales de colocación,
 que indican el modo de coser las piezas entre si.
 Los números iguales deben coincidir.

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremallera / blixtlås / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

4d

2
BLENDENANSATZ

LINKS

left / à gauche / links
a sinistra / izquierda
vänster sida / venstre side
vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

6

STENKRAGEN

standing collar / col officier
staande kraag / collo alla coreana
cuello de tira / ståkrage / ståkrave
pystykaulus / ВОРОТНИК-СТОЙКА

A

116

158

9486

2x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu
tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvikningen / mod stof
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

116

158

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
stoffa drittofilo / medio posterior dobléz sentido hilo / mitt bak
tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka,
kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2d

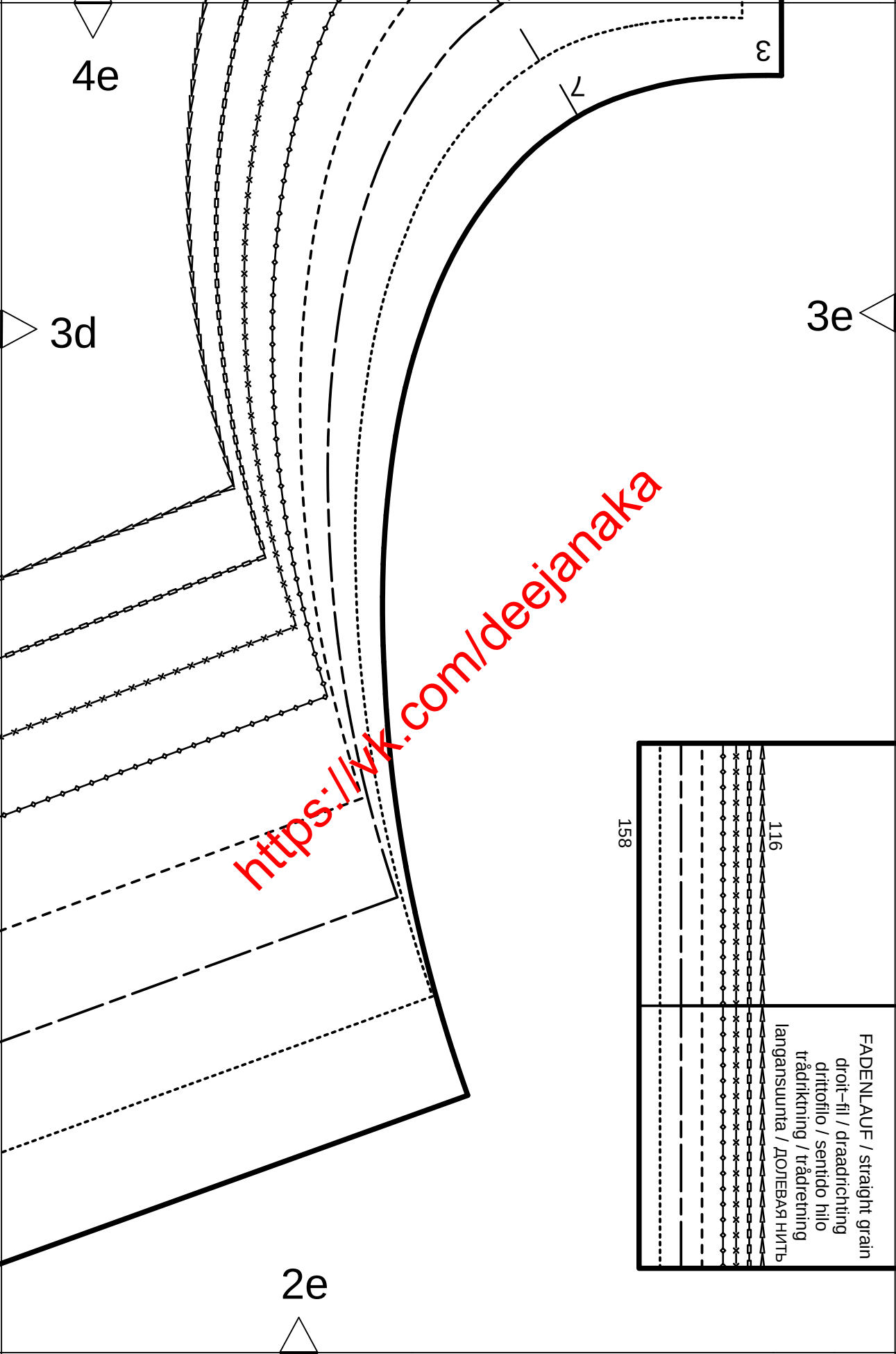
3d

11

1

11

1

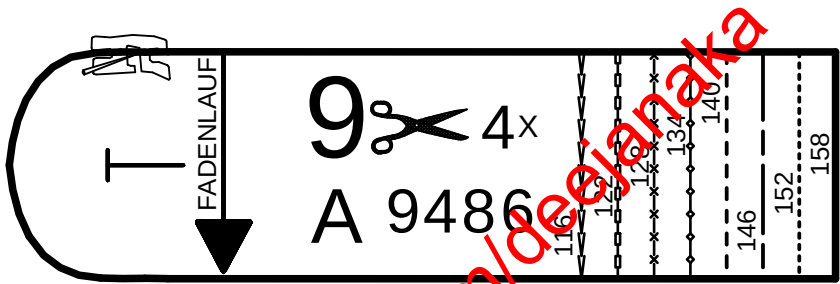


<https://vk.com/deejanaka>

116	FADENLAUF / straight grain droit-fil / draadrichting driftfillo / sentido hilo tråddräkning / trådreting langansuunta / ДЮЛЕВАЯ НИТЬ
158	

4f

3e



3f

fold / pliure / vouw / rípiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CRNB

9486

2x

UMBRUCH

B

ÄRMELBÜNDCHEN
sleeve or wristband / bracelet manche
manchet / polsino / puño manga / ärmslut
ärmelminning / hi hansuukaitale / БИЖКА РYКАБА

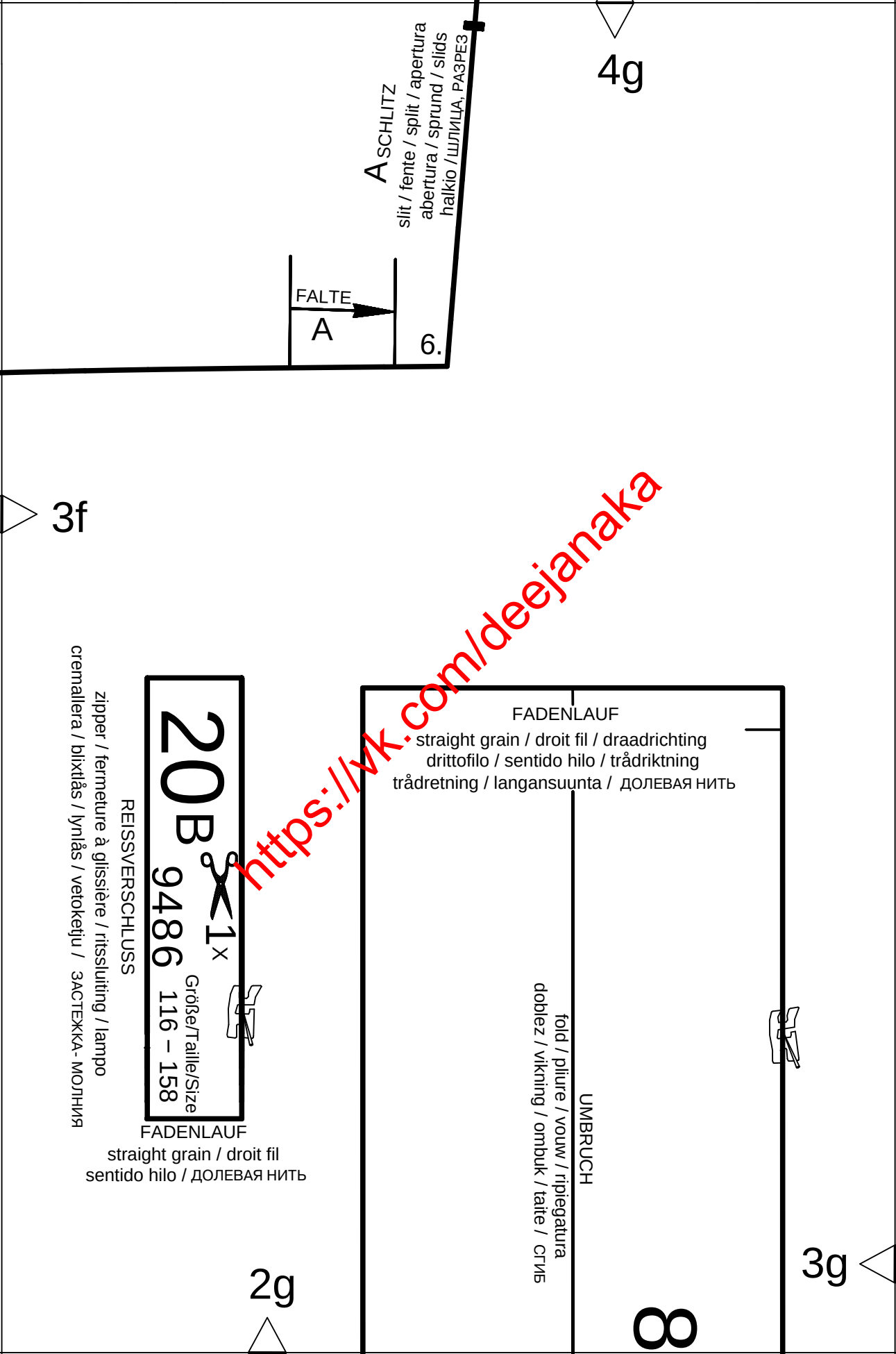
18

stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar
sträckning / stræk / venytetään / OTTAHYTB

DEHNEN



2f



UMBRUCH
fold / pliare / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / criv

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddiktning / trådreining / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



VORDERER BESATZ

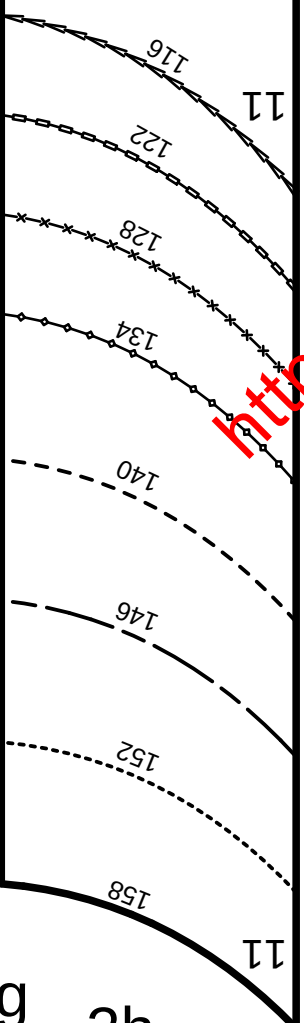
22B

front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
förr. beläggning / etusisävara / ПОДБОР



2x

9486



4h

3g

2h

6a

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor, draadrichting / centro davanti, drittofilo / medio delantero
sent.hilo / mitt framman / sent.hilo / forr. midte trådretning / langansuunta keskietu / линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДЮЛЕВАЯ НИТЬ

TASCHENANSTOSS

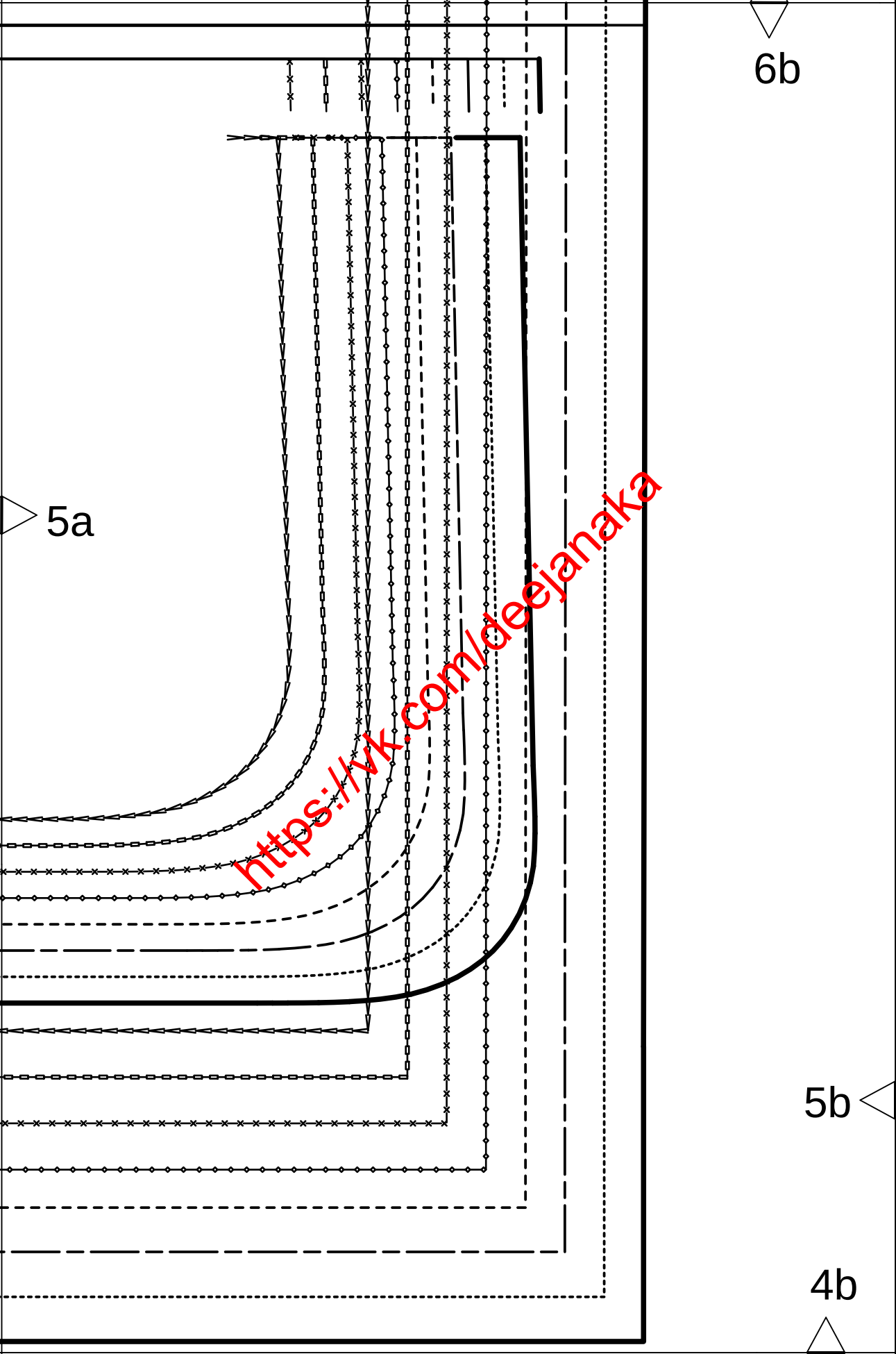
pocket placement / ligne de raccord poche / aansluit zak
linea d'incontro tasca / linea tope bolsillo / fickans angränsande
lomppeus tilsyning / taskun kohta / линия СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА

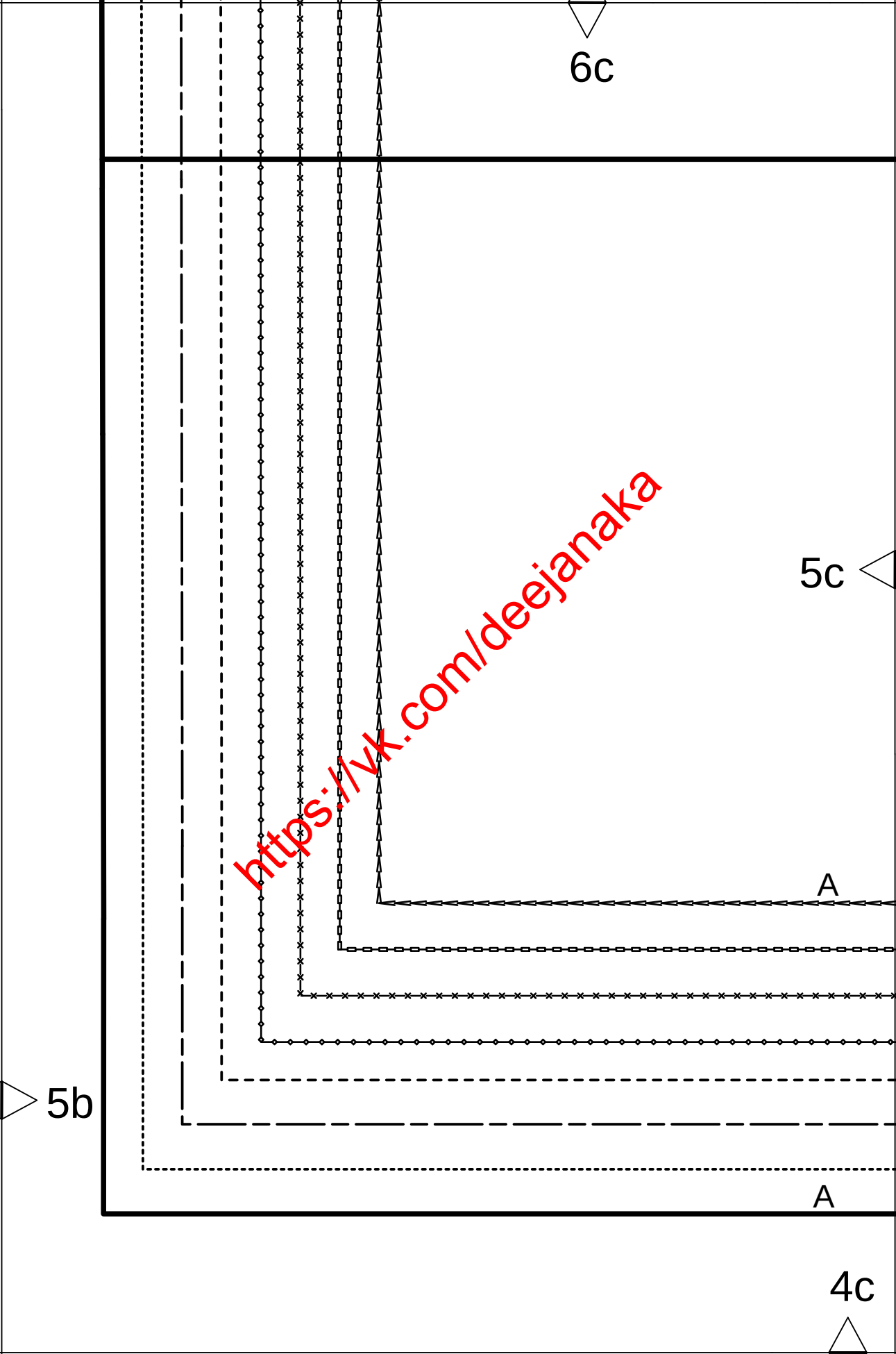
KLAPPENANSATZ

flap attachment / ligne de montage
de rabat / linea de aplicaciòn cartera
ЛИНИЯ ПРИТАЧИВАНИЯ КЛАПАНА

5a

4a





6d

B

5d

5c

<https://vk.com/deejaneta>

FADENLAUF
straight grain / droit fil / trådräktning / drittofil / sentido hilo
trådräkning / trådräkning / trådräkning / trådräkning

4d

6e

5e

5d

4e

9486



B

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / подкладка

FUTTER

front / devant / voorpand / davanti / delantero
fråmsstycke / forstykke / etukpl / передняя

VORDERTEIL

23

Größe/Taille/Size 116

122

128

140

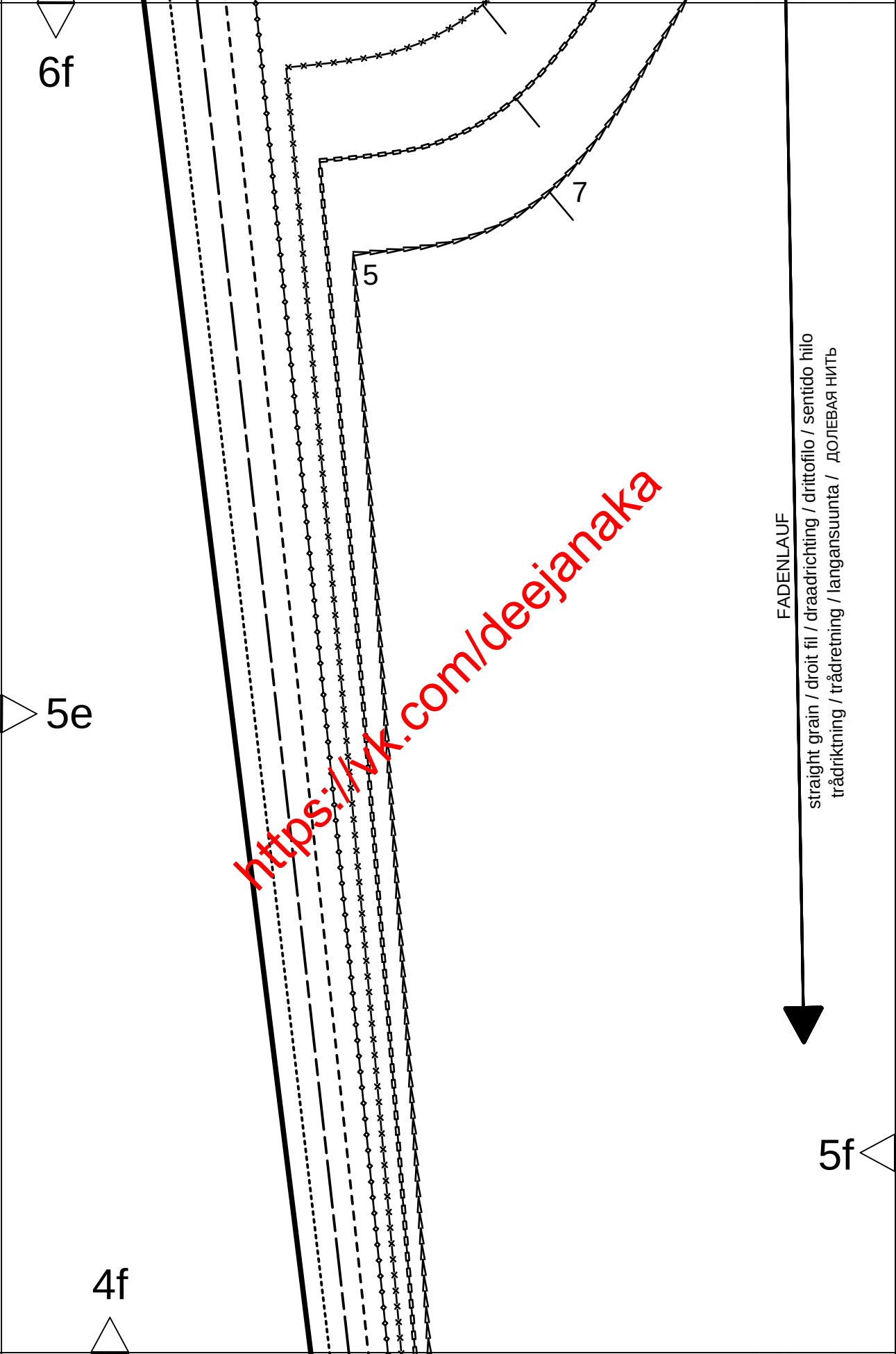
146

152

158

3

7



6g

6h

5g

3

VORDERER ÄRMEL

sleeve front / avant de manche / voormouw
manica davanti / manga delantero / framärm
forr.ærme / hihan etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A,B

A  2x

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

B  2x

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

9486



<https://vk.com/deejanaka>

5f

4g

8a

2

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremallera / bruka / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА- МОЛНИЯ

LINKS

left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

BLENDEANANSATZ

band attachment / ligne de montage du parement/ aanzet bies / linea d'attaccatura
guarnizione / cenefa, aplicacón / siñans fastsättning / besætning tilsætning
kaitaleen kiinnity / ЛИНИЯ БЯА ПРИТАЧИВАНИЯ ПЛАНКИ, БЕЙКИ, КАНТА

KLAPPENANSATZ / flap attachment
ligne de montage du rabat / aanzet klep
linea d'attaccatura pattina / linea de
aplicacón cartera / klaffens fastsättning
klappens tilsætning / läpän kiinnity
ЛИНИЯ ПРИТАЧИВАНИЯ КЛАПАНА

TASCHENANSTOSS

pocket placement / ligne de raccord poche
aansluit zak / linea d'incontro tasca / linea tope
bolsillo / fickans angränsande / lommens tilsyning
taskun kohtaus / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА

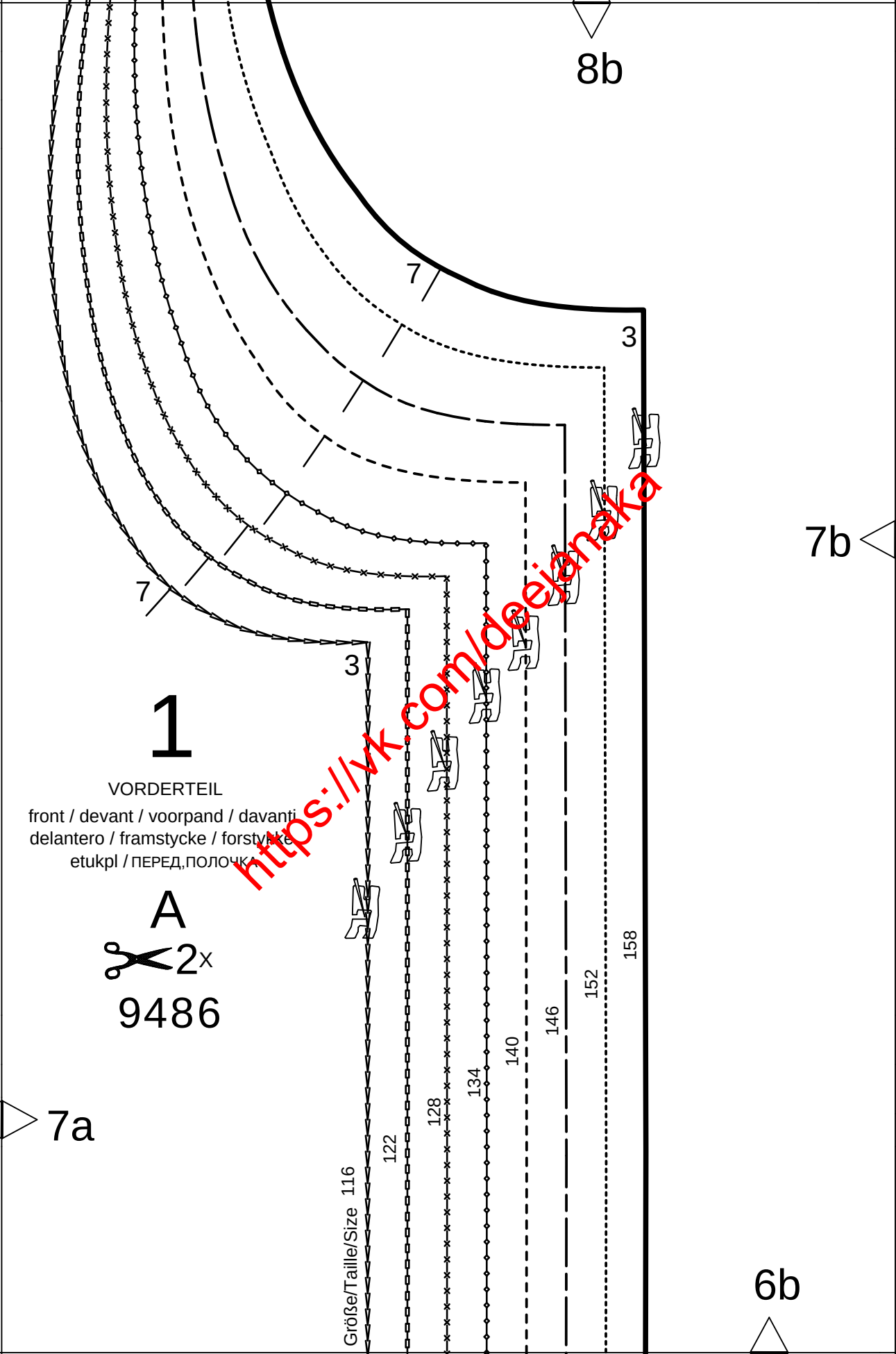
DURCHZUG



casing / coulisse / tunnel
passanastro / jareta / kanal
løbegang / nauhakuja / КУЛИСКА

7a

6a



1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstycke / forstycke
etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

A



9486

7a

Größe/Taille/Size 116

122

128

134

140

146

152

158

8b

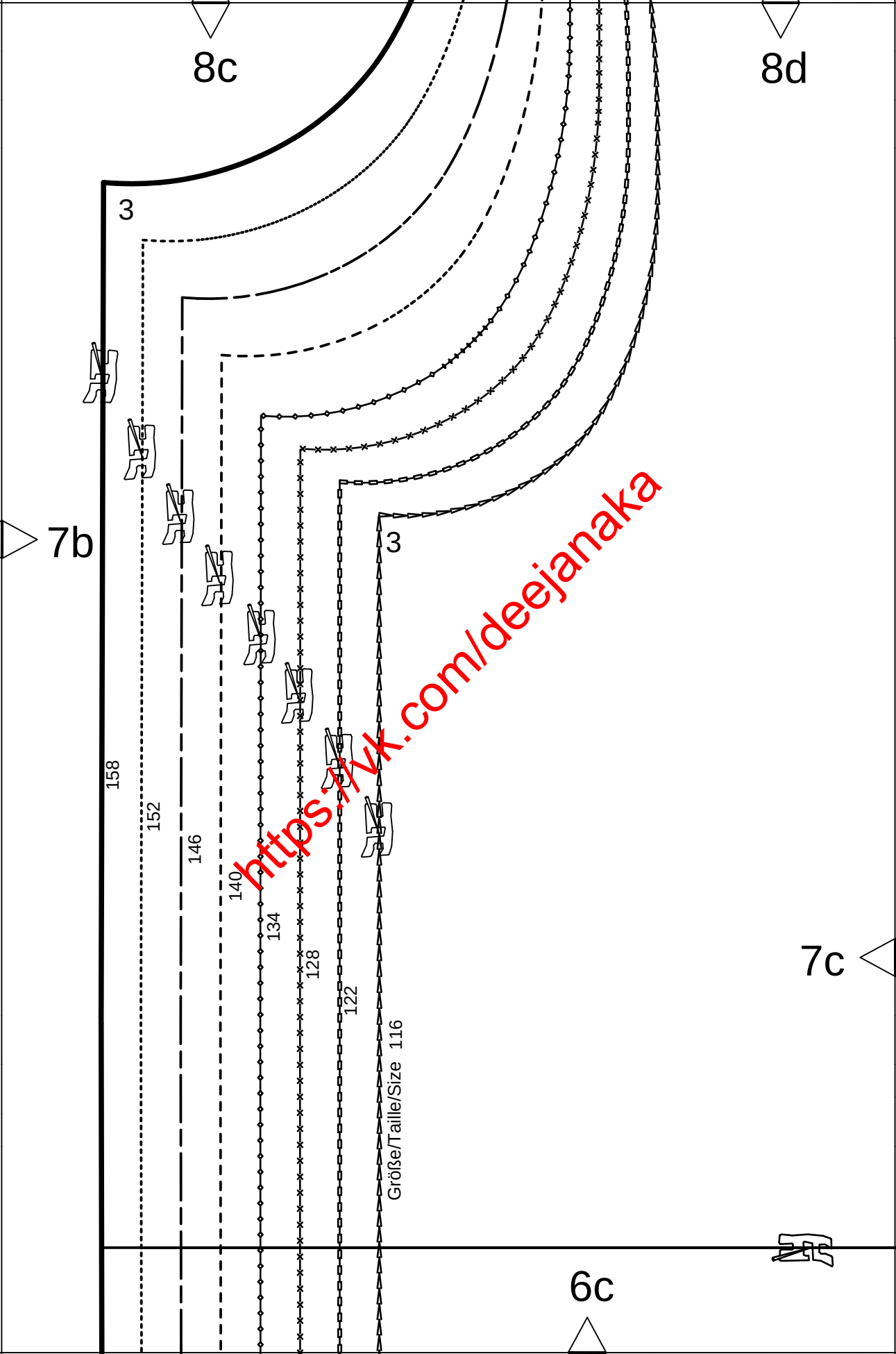
7

3

7b

6b

<https://vk.com/ideejanaka>



2 A,B RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

 A 1x IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

 B 1x IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF	+	FUTTER
fabric / tissu / stof		lining / doublure / voering
stoffa / tela / tyg		fodera / forro / foder
stof / kangas / ТКАНЬ		fór / vuori / ПОДКЛАДКА

9486

<https://vk.com/loesjanaka>

7c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
center back fold / pliure du tissu milieu dos
middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura stoffa
centro post. canto de doblez / mitt bak, tygvikning / bag. mitta
stoffold / takakeskikohta, kankaan taite / ЗДНЯ СЕРЕДИНА СГИБ

A

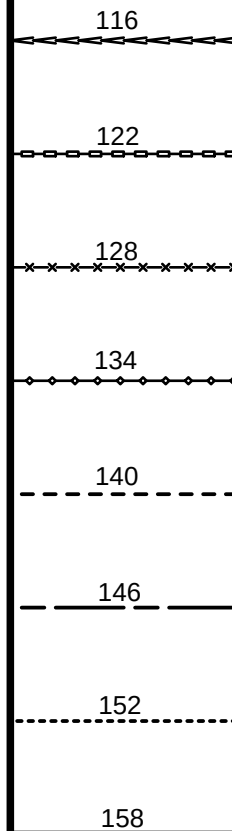


A

6d

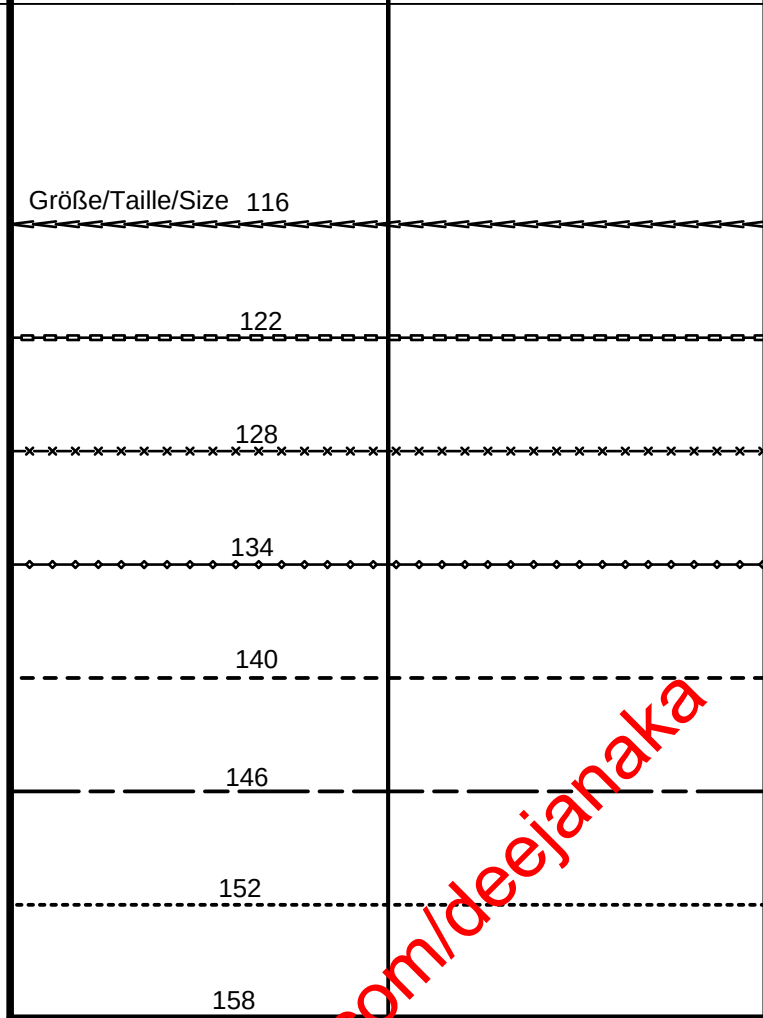


7d



8e

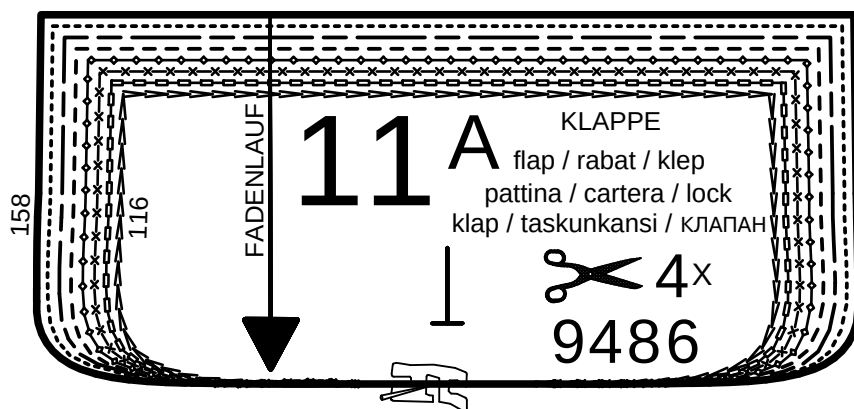
7d



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
 middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
 stoffa drittofilo / médio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
 tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka,
 kangastaite, kangasuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

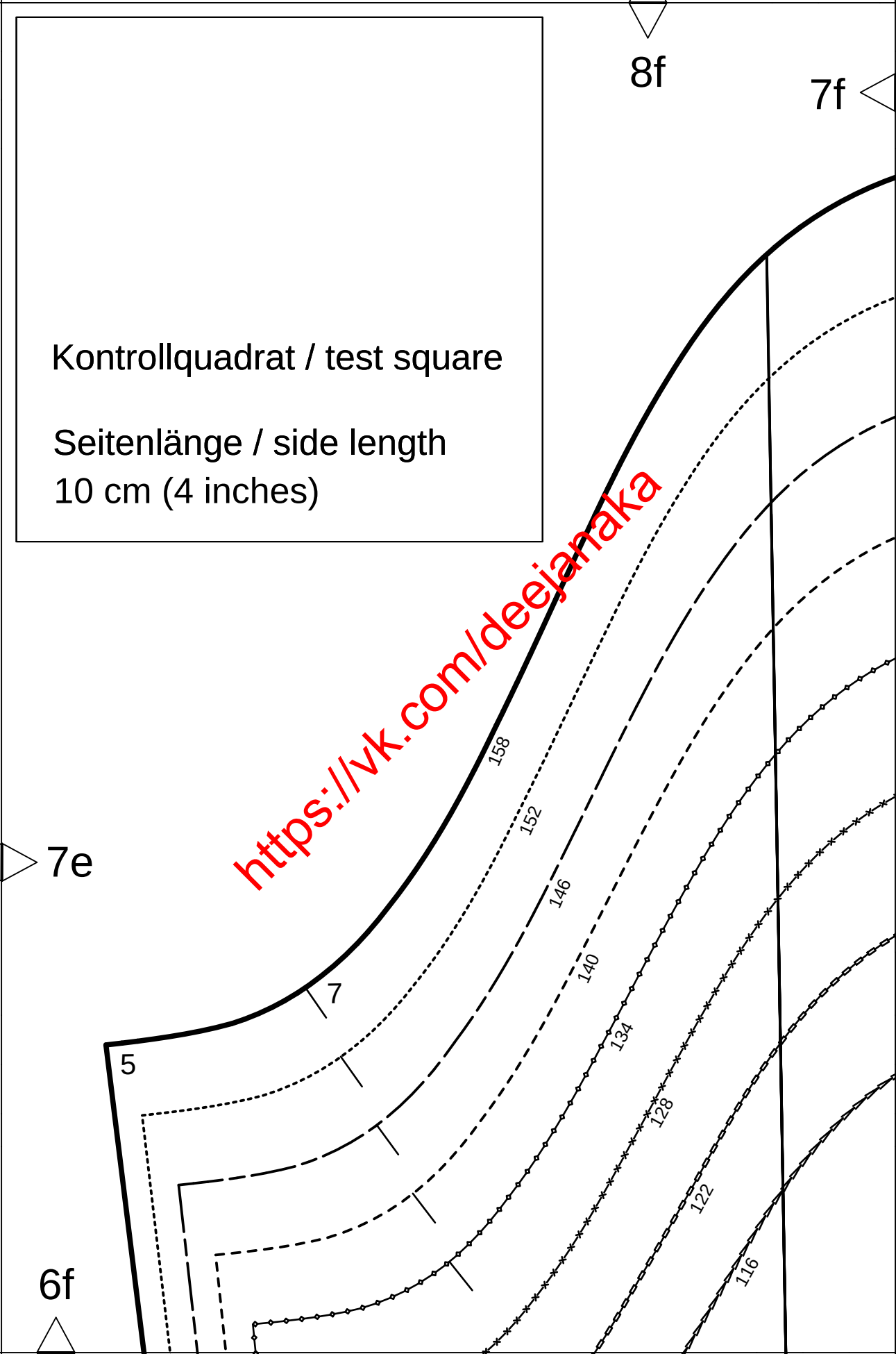
7e

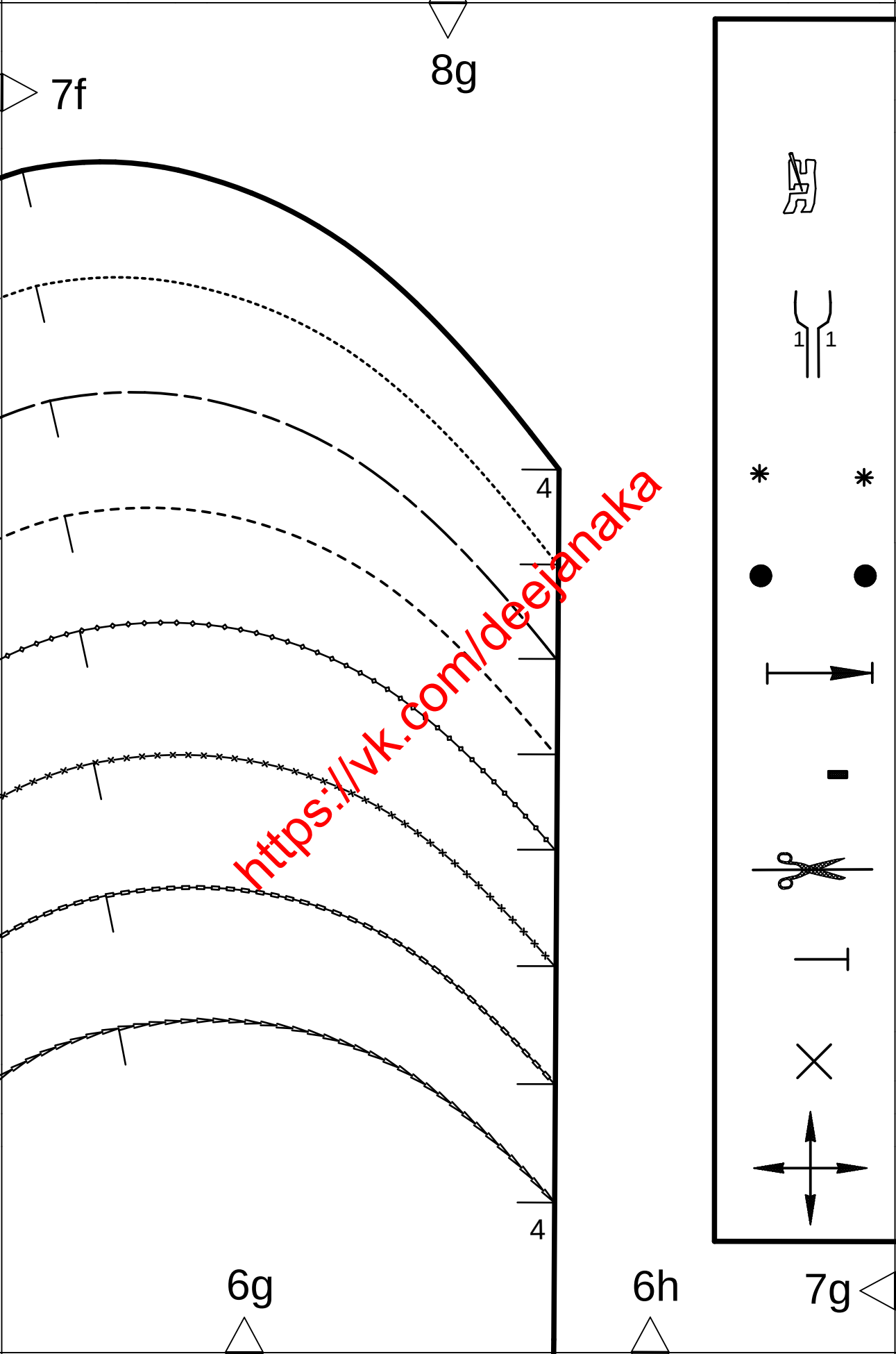


6e

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)





Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnunren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde spleet.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knopf of druckknopf
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poinuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos laitetään nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

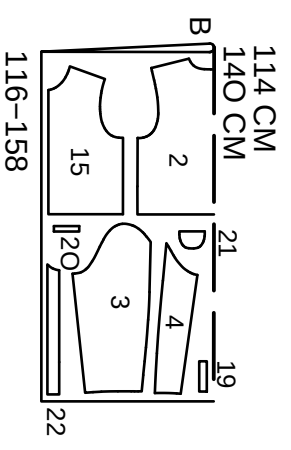
Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
botone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

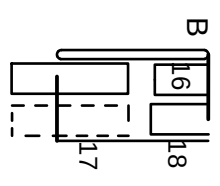
9a



SCHLAUCHWARE

tubular knit / tubulaire / rond gebreid / tubolare
tubular / rundstickad / rundstrickt / putkimaista /
круп/ловязаное трикотажное полотно

100 CM

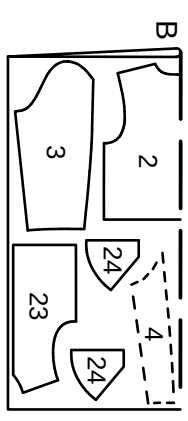


116-158

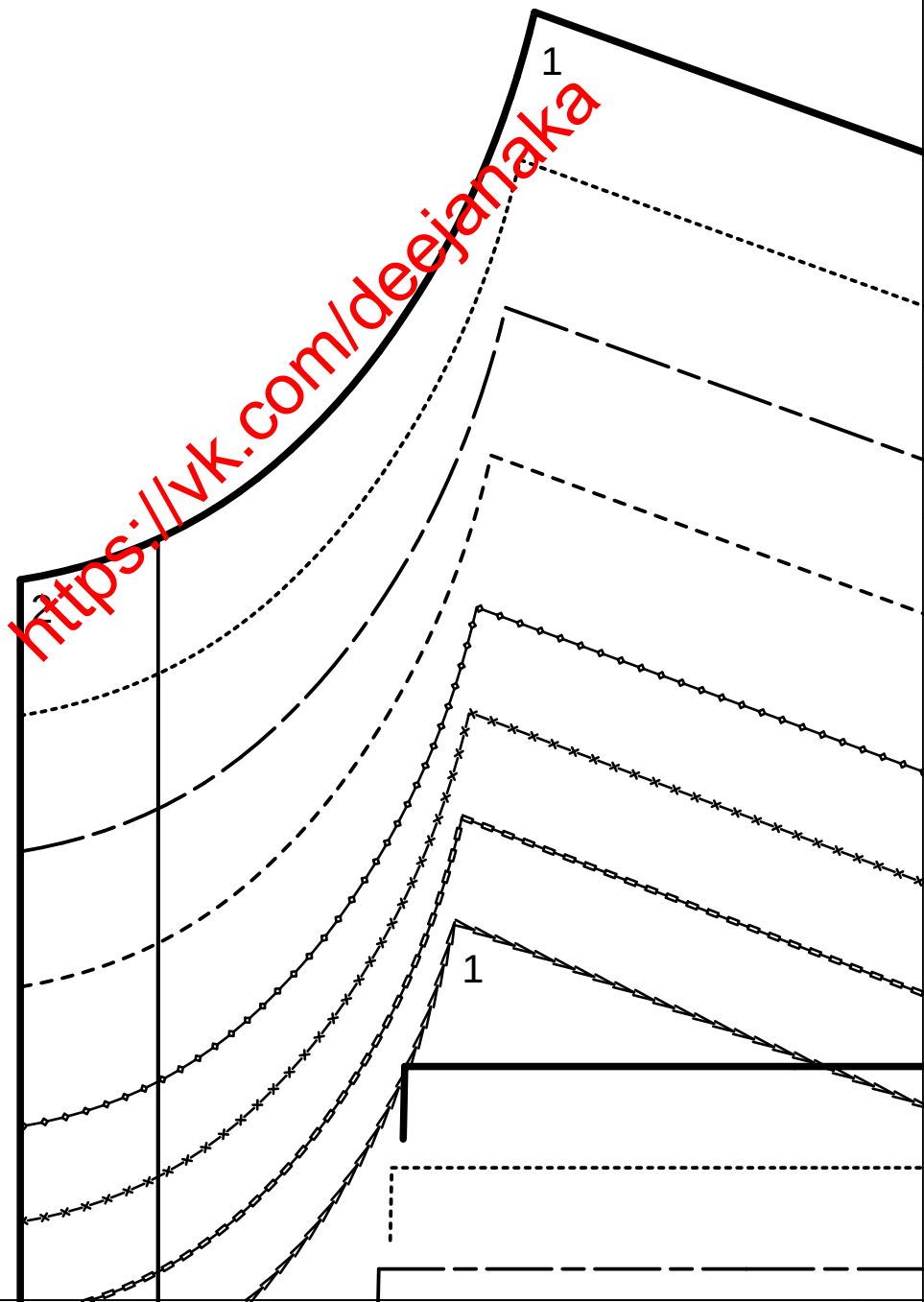
FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / подкладка

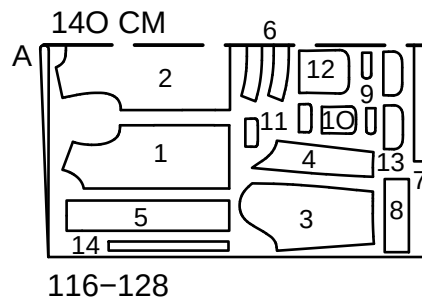
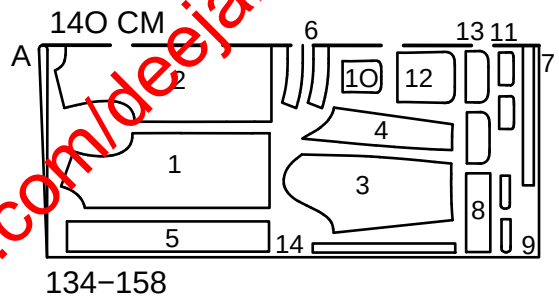
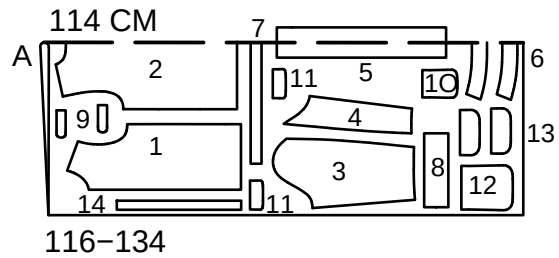
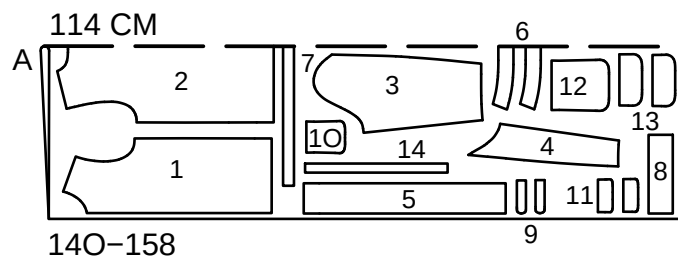
114 CM
140 CM



116-158



8a



<https://www.com/deejanaka>

RIEDEL
tab / nade / kusje
linguetta-passante / trabilla
sleif (hälla) / strop / tapperi
погон, хлястик

9b

8b

9c

<https://vk.com/deejanaka>

9b

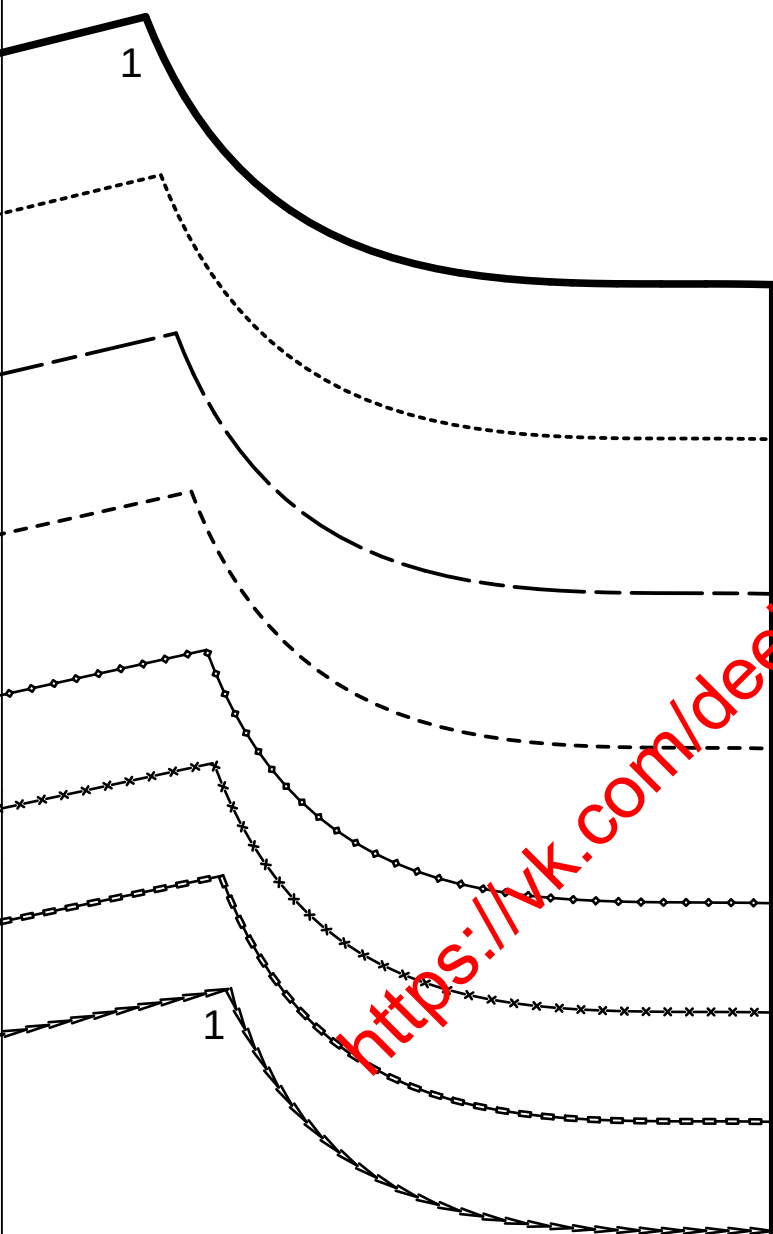
8c

8d

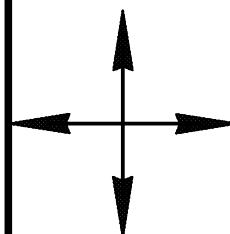
A

EINHALTEN
ease-in / soutenir
inhouden / molleggiare
embeber / inhållning / hold til
syötetään / при посадить

9c



9d



<https://vk.com/deejanaka>

14

A



9486

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9e

9.



DEHNEN

stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar
sträckning / stræk / venytään / OTTAHYTB

17

BUND

waistband / ceinture / band / cinturino / prelina
lining / lining / vyötärökaite / ПОЯС

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CПИС

B



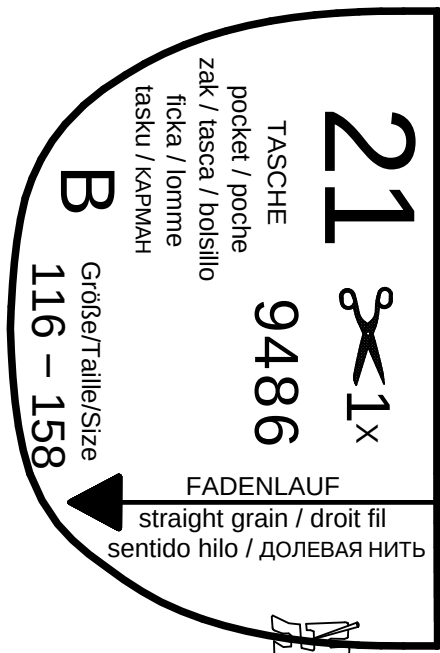
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stofold
kankaan taitteesta / CПИС ТКАНИ

9486

9d

8e

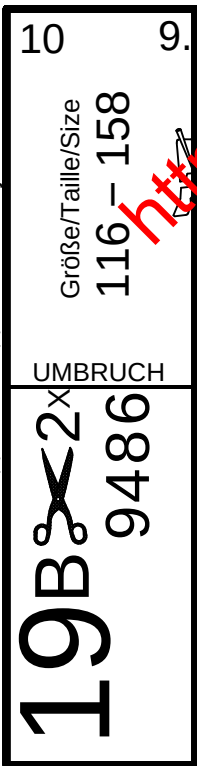
9e



REISSVERSCHLUSS
zipper / fermeture à glissière / ritssluiting
lampp / cremallera / bixtlås / lynnås
vetokejtu / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

VORDERE MITTE
center front / milieu devant
centro anterior / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

REISSVERSCHLUSS
zipper / fermeture à glissière / ritssluiting
lampp / cremallera / bixtlås / lynnås
vetokejtu / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ



FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



Größe / Size /
РАЗМЕРЫ

Mädchen
girls
filles
meisje
ragazza
niñas
flicka
piger
tytöt
ДЕВОЧКА

deutsch

1. Körperhöhe
2. Oberweite
3. Taillenweite /
Bundweite
4. Hüftweite /
Gesäßweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. seitliche
Hosenlänge

Größe / Size /
РАЗМЕРЫ

Junge
boys
garçons
jongen
ragazzo
niños
pojkar
drenge
pojat
МАЛЬЧИК

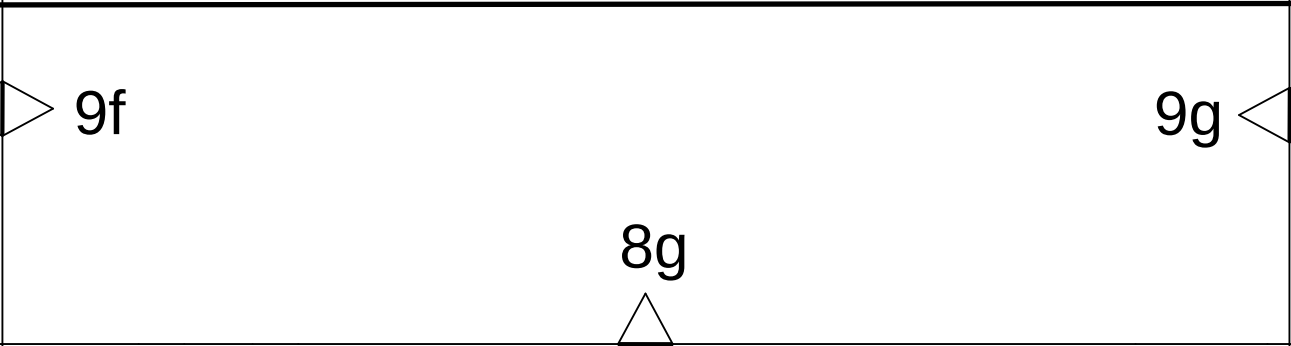
8f

9f

Tailles		56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116
2	cm	45	47	49	51	53	55	56	57	58	59	60
3	cm	42	44	46	48	50	52	52,6	53,2	53,8	54,4	55
4	cm	46	48	50	52	54	56	57,6	59,2	60,8	62,4	64
5	cm	15,3	16,5	17,7	18,9	20,1	21,3	22,5	23,7	24,9	26,1	27,3
6	cm	16	18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41
7	cm	22,2	23	23,8	24,6	25,4	26,2	26,7	27,2	27,7	28,2	28,7
8	cm	27,5	31	34,5	38	41,5	45	49,5	54	58,5	63	67,5

englisch 1. Height 2. Bust / Chest 3. Waist 4. Hip / Seat 5. Back length 6. Sleeve length 7. Neck width 8. Side leg length	français 1. Stature 2. Tour de poitrine / tour de buste 3. Tour de taille 4. Tour des hanches / tour de bassin 5. Long. du dos 6. Longueur de manche 7. Tour de cou 8. Long. côté pantalon	nederlands 1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte / Bandwijdte 4. Heupwijdte Omrang zitvlak 5. Ruglengte 6. Mouwlengte 7. Halswijdte 8. Zijlengte broek	italiano 1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica 7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantaloni	español 1. Estatura 2. Contorno busto contorno pecho 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga 7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón
--	--	---	---	--

Tailles		56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116
1	cm	56	62	68	74	80	86	92	98	104	110	116
2	cm	45	47	49	51	53	55	56	57	58	59	60
3	cm	42	44	46	48	50	52	52,6	53,2	53,8	54,4	55
4	cm	46	48	50	52	54	56	57,6	59,2	60,8	62,4	64
5	cm	15,3	16,5	17,7	18,9	20,1	21,3	22,5	23,7	24,9	26,1	27,3
6	cm	16	18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41
7	cm	22,2	23	23,8	24,6	25,4	26,2	26,7	27,2	27,7	28,2	28,7
8	cm	27,5	31	34,5	38	41,5	45	49,4	53,8	58,2	62,6	67



122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
62	64	66	68	72	76	80	84	88	92
56,5	58	59,5	61	63	65	67	69	71	73
66,5	69	71,5	74	78	82	86	90	94	98
28,6	29,9	31,2	32,5	34,3	36,1	37,9	39,7	41,5	43,3
43,5	46	48,5	51	53	55	57	59	61	63
29,3	29,9	30,5	31,1	32,1	33,1	34,1	35,1	36,1	37,1
72	76,5	81	85,5	89,5	93,5	97,5	101,5	105,5	109,5
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd Linningsvidd 4. Höftvidd / Stussvidd 5. Rygglängd 6. Ärm-längd 7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde / Linningsvidde 4. Hoftevidde Sædevidde 5. Ryglængde 6. Ærmelængde 7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus 7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus РУССКИЙ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ/ ДЛИНА ПОЯСА 4. ОБХВАТ БЕДЕР/ ОБХВАТ СИДЕНЬЯ 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА 7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ									
122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
63	66	69	72	75	78	81	84	87	90
57,4	59,8	62,2	64,6	67	69,4	71,8	74,2	76,6	79
67	70	73	76	79	82	85	88	91	94
28,7	30,1	31,5	33,5	35,5	37,5	39,5	41,5	43,5	45,5
43,5	46	48,5	50,7	52,9	55,1	57,3	59,5	61,7	63,9
29,3	29,9	30,5	31,5	32,5	33,5	34,5	35,5	36,5	37,5
71,2	75,4	79,6	83,4	87,2	91	94,8	98,6	102,4	106,2

9g

8h